

УДК 821[161.1:512.161]

**ПЕРСОНАЖИ ТУРЕЦКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
СХОЖИЕ С ОБЛОМОВЫМ**

Еткин Г.Б.

Роман «Обломов» является одним из важнейших произведений XIX века и по праву считается шедевром Ивана Гончарова. В главном герое произведения, Илье Обломове, чувствуется острая критика современного ему русского общества. Подобные мотивы находят свое отражение и в турецкой литературе. Главный герой Гончарова оказывается схожим с персонажами турецкой литературы в контексте своей биографии, образа жизни и черт характера. Таким образом, автор статьи с помощью общей литературной типологии сводит воедино уникальные произведения русской и турецкой литературы.

Ключевые слова: Гончаров, Обломов, обломовщина, русская литература, турецкая литература.

**OBLOMOV-LIKE HEROES
IN TURKISH LITERATURE**

Yetkin G.B.

The novel “Oblomov” is one of the most important works of the 19th century and is rightfully considered as Ivan Goncharov’s masterpiece. There is a sharp criticism of the contemporary Russian society in the main character of the story, Ilya Oblomov. Similar motives are reflected in Turkish literature. The main character of Goncharov turns out to be similar to the heroes of Turkish literature in the context of his biography, lifestyle and character traits. Thus, the author of the article, using a common literary typology, brings together the unique works of Russian and Turkish literature.

Keywords: Goncharov, Oblomov, oblomovism, Russian literature, Turkish literature.

Иван Александрович Гончаров, один из выдающихся русских писателей XIX в., на протяжении всей литературной деятельности подробно освещал в своих произведениях русскую жизнь, особенно деревенскую и столичную. В его романах часто ярко изображается повседневная жизнь. Герои Гончарова не участвуют в дуэлях, не ведут героические войны, не совершают преступления по моральным соображениям, не предпринимают попыток организации революции, что было свойственно персонажам произведений других выдающихся писателей той эпохи. По замыслу автора, все, что делают его герои, остается в рамках «простых, незамысловатых событий», то есть повседневной жизни [4, с. 13]. Необычный и выразительный язык Гончарова при чтении его романов привлекает внимание, при этом возникают ассоциации с произведениями других писателей-мастеров: А.С. Грибоедова и Н.В. Гоголя [1, с. 97]. История жизни Гончарова направляла его на поиски образов своих героев. Писатель признавался, что он много раз вдохновлялся личным опытом при написании произведений. Это признание порождает мнение критиков, что автор на самом деле под маской некоторых героев изображает самого себя. Хотя художник почти никогда полностью не проявлял в произведениях свою личность, он наделил героев своими характерными особенностями, мыслями, наблюдениями и привычками [3, с. 7].

С автором отождествляется и Илья Ильич Обломов, главный герой одноименного выдающегося произведения Гончарова, ставшего предметом многих исследований со времени написания, и до сих пор привлекающего внимание литературоведов. Гончаров привносит в мировую литературную сокровищницу уникального персонажа – своего героя Обломова. В своих воспоминаниях Гончаров так описывает процесс написания романа: «В 1848 году, и даже раньше у меня родился план "Обломова". Я свои планы набрасывал беспорядочно на бумаге, отмечая одним словом целую фразу, или, накидывая легкий очерк сцены, записывал какое-нибудь удачное сравнение, иногда на полустранице тянулся сжатый очерк события, намек на характер и т.п. У меня накопились кучи таких листков и клочков, а роман писался в

голове. Изредка я присаживался и писал, в неделю, в две, две–три главы, потом опять оставлял и написал в 1850 году первую часть» [8, с. 107].

Гончаров писал свой роман на протяжении десяти лет, между 1848-1858 гг. В марте 1849 г. вышел в печать «Литературный сборник с иллюстрациями», изданный редакцией журнала «Современник», где с подзаголовком «Эпизод из неоконченного романа» была напечатана девятая глава первой части – «Сон Обломова». В середине 1849 г. Гончаров поехал в родной город Симбирск, надеясь дописать этот роман. Однако его надежды не оправдались, и он вернулся в Петербург. До 1852 г. писатель продолжал неспешно работать над «Обломовым». Тогда же роман получил свое первое название – «Обломовщина». Приехав в 1857 г. в Мариенбад, писатель закончил последние три главы романа в течение семи недель. После завершения работы над своим произведением в 1858 г. Гончаров начал переговоры с редакторами нескольких журналов, среди которых были «Русский вестник», «Библиотека для чтения», «Русское слово», но в итоге он опубликовал роман в «Отечественных записках» [6].

В период, когда Гончаров писал свой роман, Россия переживала экономический и политический кризис. Крепостное право тормозило общественное развитие, и в России назревали новые, более прогрессивные буржуазные отношения. Страна и общество начали бурно меняться, произошли изменения в государственном управлении, обществе, искусстве, в том числе, в литературе. Идея необходимости перемен постепенно овладела сознанием всех прогрессивных людей. Эта трансформация социальной психологии широко изображена в романе Гончарова. Автор описывает историю жизни помещика и дворянина, начиная с детских лет и заканчивая последними мгновениями жизни [7].

Образ героя формируется у читателя уже с первых строк романа. Обломов представлен человеком «с отсутствием всякой общей идеи, всякой сосредоточенности в чертах лица». Из этой фразы становится понятно, что герой имеет заурядную личность [2, с. 27]. Также в главе «Сон Обломова»

подробным образом описано детство главного героя, с которого началось формирование его личности. Данная глава является ключевой в понимании характера Обломова. В этой части произведения объясняются факторы, лежащие в основе характеристик, которые позволили герою стать воплощением целого литературного типа. Таким подробным описанием Гончаров хочет раскрыть основы аристократической жизни вообще. Обломов – это синтез представлений о жизни, разделяемых тысячами помещиков в России середины XIX в. Детство маленького Ильи прошло в богатой усадьбе Обломовка. Как и у многих помещиков того времени, у Обломовых были крепостные крестьяне. Гончаров описывает жизнь таких помещиков, как жизнь замкнутую и оторванную от общества. Родители Ильи все время проводили на кухне, внимательно следя за тем, как готовится ужин. У Обломовых в доме всегда было много гостей [7]. Непрерывная увеселительная жизнь семьи Обломовых не могла положительно сказаться на воспитании маленького Ильи. Герой рос умным, трудолюбивым и энергичным ребенком, однако среда, в которой он сформировался, и данное ему образование, почти всецело подавляли лучшие стороны его характера. С детства юноше внушали, что барину работать стыдно и не нужно. Для этого существуют слуги, в частности, слуга Обломова по имени Захар, который всегда рядом и который взял на себя все обязанности по обеспечению барина, поэтому у Ильи не осталось никакой иной задачи в жизни, как беззаботно жить и получать удовольствие.

Поступив в университет, Обломов сначала с энтузиазмом посвятил себя науке. Однако это длилось недолго. Когда обучение закончилось, Обломов утратил какой-либо энтузиазм к работе. Между наукой и жизнью лежит огромная пропасть, которую герой даже не пытается преодолеть. Когда Обломову наскучила деревенская жизнь, он отправился на работу в Петербург. Но и там ему все быстро наскучило. Уволившись с работы, Обломов окончательно впал в апатию. Он почти не выходил из своей квартиры, проводя все время либо лежа, либо спя. Он не обращал внимания ни на что вокруг, всегда мечтал. Идеал Обломова – мирная, спокойная жизнь без забот и перемен.

По словам его друга Добролюбова, Обломов находился в нравственном рабстве у окружающих его лиц [5, с. 3]. Во внешнем мире меняется жизнь, трансформируются социальные условия, но в Обломове принципы, господствовавшие в его жизни, оставались неизменными. Хотя он постоянно принимал гостей, как его родители, дом Обломова оставался отдельной планетой, где тишина и гармония всегда были во главе угла [7]. Ольга, в которую со страстью влюбился герой, на время оживила его спокойную жизнь, но и она недолго пробыла в жизни героя. Любовь – чувство, которое моментально захватило Обломова, но при этом быстро угасло. И душа героя вернулась в свое прежнее, апатичное состояние. Лень, боязнь нарушить привычный образ жизни, победили чувство любви в Обломове, и герой не захотел брать на себя никакие обязательства по отношению к другому человеку [5, с. 8].

По словам профессора Тюркан Олджай, Обломов, который не сумел приспособиться к общественному строю России, стал «бременем, которое не могло нести самого себя» [12, с. 155]. Главные черты характера Обломова – почти мучительная слабость воли, объясняемая ленью и апатией, отсутствием каких-либо забот и желаний, боязнью жизни и любых перемен [5, с. 8, 9, 11]. Обломов, ставший зеркалом своей эпохи, также относится исследователями к «типу лишнего человека», впервые появившегося в лице Чацкого, главного героя произведения А.С. Грибоедова «Горе от ума» в 1823 году [13, с. 10].

Образ Обломова, характеризующий людей, ведущих беззаботный образ жизни, встречается и в турецких произведениях. Перечислим некоторых героев турецких романов, похожих на Обломова.

Фелатун Бей – главный герой романа Ахмета Митхата Эфенди (1844-1912) «Фелатун Бей и Рахим Эфенди», опубликованного в 1875 г., с трудом приспособляется к деловой жизни. Он редко посещает работу, будучи чиновником канцелярии премьер-министра, куда он смог попасть благодаря протекции своего отца. Вместо того чтобы приобщиться к трудовой жизни на государственной службе, Фелатун Бей хочет весело проводить время. У Фелатун Бей, хотя и не в такой степени, как у Обломова, апатия является

основой жизни. Состояние лени, отражающее бегство от труда, у Фелатун Бей находит продолжение в пристрастии к развлечениям. Тратя и время, и деньги на погоню за грешной женщиной, герой обрекает себя на одиночество. Основным сходством Фелатун Бей с Обломовым можно считать схожесть событий в жизни обоих героев, близость их темпераментов, неизбежность перемен в жизни. Оба героя демонстрируют схожие, пренебрежительные взгляды на печатное слово. Чтение книг, являющихся главным инструментом просвещения масс, остается непонятным и малозначимым для обоих героев.

Еще одно интересное сходство героев состоит в том, что они безуспешно ищут свой идеал. Фелатун Бей сильно восхищался древнегреческим философом Платоном, собирая его творения в личную библиотеку. Фактически имя Фелатун является иронической отсылкой к имени Платона. Кроме того, Гончаров подобным образом именуется Илью Ильича «Платоном из Обломовки». Видно, что оба автора прибегают к общей аналогии при описании типов героев, мечтающих об идеале, но не прилагающих никаких усилий для его достижения [10, s. 80-91].

Бихруз Бей – главный герой романа Реджаи Заде Махмута Экрема (1847-1914) «Страсть по бричке» (1898) – молодой человек из Стамбула, у которого нет цели в жизни, и который был заморожен европейским стилем жизни. Бихруз Бей богат, потому что он является сыном одного из бывших визирей. В романе повествуется, что герой не получил нормального образования и воспитывался, будучи избалованным ребенком. Растрачивание наследства отца – единственная забота в жизни Бихруза. Герой, обладая значительным состоянием, тратил наследные деньги на ненужные вещи, вместо того, чтобы вкладывать их в серьезное дело. Герой никому из окружающих не причинял вреда, но наибольший вред наносил самому себе. Во многом напоминая жизненные черты и характер Обломова, Бихруз Бей своим образом жизни бездельника подает яркий пример реалистического понимания потерянного героя в турецкой литературе. Автор, рассказывая об экстравагантном и одновременно ленивом, как Обломов, во всех отношениях юноше, подробно отразил

внутренний мир своего героя и социальную среду, в которой он жил. Между тем писатель, не критикуя своего героя, очевидно, имел к нему беспристрастное отношение. Таким образом, Бихруз Бей, как и Обломов, предстает перед читателем со всеми своими хорошими и плохими качествами [16, s. 213, 230].

Безымянный герой произведения «Клуб лоботрясов», опубликованного в 1946 г. Решатом Нури Гюнтекином (1889-1956) – турецким писателем, романистом и драматургом, во многом напоминает Обломова. Главный герой – член одной знаменитой семьи, самодовольный, ленивый человек, который почти боится сдвинуться с места. Главные черты характера героя начинают формироваться еще в детстве, когда он, играя с беспризорниками, привык использовать их в качестве рабов. Повзрослев и получив образование, герой стал работать в министерстве. Но он целыми днями ничего не делал, а лишь сидел и смотрел в окно. Обладая несерьезным характером, о чем нам повествует название романа, герой был всегда вялый, двигался медленно, а когда уместно, оказывается прокаженным нищим. Так же как и Обломов, герой «Клуба лоботрясов», открыв свое сердце для любви, не смог обрести счастья, и со временем неизбежно вернулся к прежнему образу жизни [17, s. 175, 177, 187].

Хасан, главный герой романа Атиллы Ильхана (1925-2005) «Человек с улицы» (1953), является еще одним типажом Обломова в турецкой литературе. Хасан испытывает апатию во всех ее проявлениях, при которой изоляция, одиночество, отсутствие общения, бесцельность, бесполезность, пустота, безнадежность и бесперспективность, переживаются интенсивно и тяжело. Хасан чувствует себя одиноким. Пустота, которую он ощущает в своей никчемной жизни, в дальнейшем уступает место внутренней тоске и бесцельности. На долгое время герой, не занятый ничем, кроме самого себя, превращается в существо, неспособное мыслить и чувствовать. Хасан даже не прилагал усилий, чтобы преодолеть сложившуюся ситуацию. Единственное, что герой испытывает на протяжении всей своей жизни – это одиночество,

отсутствие общения, бесцельность и отсутствие любви, совсем как у Обломова [15, s. 96-100].

Юсуф Атылган (1921-1989) опубликовал свой знаменитый роман «Праздник человек» в 1959 г. В этом романе описывается отчуждение, в которое модернизм втягивает человека. Реакция главного героя – господина Дж. на общество, не соответствующее его собственным ценностным суждениям, проливает свет на духовный мир многих людей, с которыми можно было столкнуться в общественной жизни середины XX века. Свои взгляды на реальность герой раскрывает философскими умозаключениями о своей жизни, которую он ведет, не беспокоясь о том, что прожигает отцовское наследство. В этом отношении герой представляет яркий пример обломовщины, выявляя трагизм человеческой жизни, который может быть вызван социальными изменениями и потрясениями.

Похожий сюжет имеет и другой роман Атылгана, опубликованный в 1973 г., «Гостиница Родина». Зеберджет – наследник Кечецизаде, одной из знатных семей, одновременно управляющий и служащий гостиницы «Родина», доставшейся ему в наследство от отца. Интенсивная монотонность, схожая с жизнью Обломова, присуща Зеберджету. По этой причине задачи, которые он выполняет днями, неделями и месяцами определены. Герой, который почти все время проводит в гостинице, никогда не был женат. Основная тема произведения – психический срыв Зеберджета, необщительного, изолированного от общества, одинокого и имеющего постепенно углубляющиеся сексуальные навязчивые идеи. По этой причине произведение также имеет черты психологического романа. Зеберджет – духовно истощенный персонаж, он не может вынести трагедии своих переживаний. Свою долгую борьбу за существование он заканчивает самоубийством, к которому прибегает после совершенного им в момент гнева убийства. Важнейшим фактором, лежащим в основе самоубийства героя, является его желание убежать не только от правосудия, но и от общества [11, s. 18-19].

Постоянное самодовольство Обломова, лень, утомление и огорчение, доминирующие в его характере, можно объяснить так: «В таком состоянии любой, кто смотрит на Обломова со стороны, может подумать, что он человек, который медленно движется к самоубийству» [9, s. 62]. Таким образом, хотя Обломов и не покончил жизнь самоубийством, можно предположить, что он находился в состоянии, близком к тому, в котором пребывал Зеберджет.

Яркое отражение образа Обломова можно найти в жизни Муаммера Бея, главного героя романа Мелих Джевдет Андая (1915-2002) «Праздные люди» (1991). Герой, основой жизни которого является бездействие, считает, что он живет в абсурдном мире. Муаммер критикует людей, не задумывающихся о смысле своей жизни, но поучающих других и не формирующих собственной системы ценностей. Несмотря на этот, вроде бы верный подход, мы видим, что Муаммер, ничем не отличающийся от людей, которых он критикует, не может распоряжаться даже собственной жизнью и не в состоянии принимать ответственные решения [14, s. 225-242].

Главный герой романа Ивана Гончарова «Обломов» занимает важное место в русской литературе XIX века с точки зрения освещения социальных проблем того времени. Аналогичный образ главного героя, который отличается особой ленью и бездейственностью, встречается и в произведениях турецкой литературы. Закономерно, что подобные Обломову персонажи турецкой литературы не могут ужиться в обществе, к которому принадлежат. Эти герои, хоть и происходят из знатных родов, но совершенно обособились от светской жизни, бесцельно и пусто проводят свои дни. Общим с Обломовым в героях турецких романов является борьба за существование, которая превратилась в личную трагедию, и все их поступки с детства до последних дней жизни одинаковы, похожи, представляют собой яркий пример пагубной обломовщины. Сам феномен обломовщины, как и проблема лишнего человека в русской и турецкой литературе не утрачивают своей актуальности в наши дни, служат назидательным примером для современного общества.

Список литературы:

1. Алексеев П.П. Природа художественности И. А. Гончарова в романе «Обломов» (Опыт прочтения) // Материалы V Международной научной конференции, посвящённой 200-летию со дня рождения И.А. Гончарова: Сборник статей русских и зарубежных авторов / Сост.: И.В. Смирнова, А.В. Лобкарёва, Е.Б. Клевогина, И.О. Маршалова. Ульяновск: Из-во «Корпорация технологий продвижения», 2012. С. 97-114.
2. Гончаров И.А. Обломов. М.: Художественная литература, 1982. 480 с.
3. Кузнецов И.Р. Русские писатели. XIX век: Биографии: Большой учебный справочник для школьников и поступающих в вузы. М.: Дрофа, 2000. 459, [2] с.
4. Недзвецкий В.А. Слово о И.А. Гончарове // Гончаров: живая перспектива прозы. Научные статьи о творчестве И.А. Гончарова. *Bibliotheca Slavica Savariensis*. 2013. Т. XIII. С. 10-22.
5. Пишем сочинения по роману И.А. Гончарова «Обломов»: хрестоматия для 5-11-х кл. М.: Грамотей, 2005. 56 с.
6. Роман «Обломов» (1858). История создания [Электронный ресурс] // Сайт преподавателя русского языка и литературы Банахевич Елены Анатольевны. 2022. URL: <https://bit.ly/3NT5TLj> (дата обращения: 01.07.2022).
7. Хухка О. Произведение И.А. Гончарова «Обломов» в оценке критиков разных эпох: дипломная работа [Электронный ресурс] // Tampereen yliopisto [сайт]. 2014. URL: <https://bit.ly/3P2Jg8D> (дата обращения: 01.07.2022).
8. Цейтлин А.Г. И.А. Гончаров / АН СССР. Ин-т мировой лит. им. А.М. Горького. М.: Изд-во АН СССР, 1950. 488, [3] с.
9. Bal M. Gonçarov'un Oblomovkalı Platon'unun Varoluş Felsefesine Armağanı // *Felsefelogos*. 2020. №. 2. S. 55-86.
10. Dinçer F. Batılılaşan İki İmparatorluğun Roman Kahramanları: Felâton Bey İle Râkım Efendi ve Oblomov Romanlarına Karşılaştırmalı Bir Bakış // *The Journal of Turkic Language and Literature Surveys*. 2016. № 1 (2). S. 71-92.

11. Fidan M. Anayurt Oteli'nin Anlatım Biçimleri ve Bireylerin İletişim Sorunları Yönünden İncelenmesi // MOLESTO: Edebiyat Araştırmaları Dergisi. 2018. № 1 (3). S. 15-32.
12. Olcay T. İvan Gonçarov: Oblomov'un Dünyasına Bir Bakış // Litera: İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Batı Edebiyatları Dergisi. 2004. № 16. S. 153-168.
13. Öksüz G. Lermontov'un "Zamanımızın Kahramanı" Adlı Romanında Gereksiz İnsan ve Kadın Karakterlerin Önemi // Avrasya Uluslararası Araştırmalar Dergisi. 2012. № 1 (1). S. 9-17.
14. Özen İ. Konak Hayatının Mirasyedi Sakinleri ve Varoluşçu Bir Aylak: Melih Cevdet Anday'ın Aylaklar Romanı // Avare Kitabı / Ed: E.G. Naskali. İstanbul: Kitabevi, 2013. S. 225-242.
15. Sazyek H. Attila İlhan'ın Sokaktaki Adam 1: Hasan // Kitap-lık. 2009. № 133. S. 91-104.
16. Sevim A. Realist Bir Romanımız: Araba Sevdası // Marmara Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi Türklük Araştırmaları Dergisi. 1991. № 6. S. 212-230.
17. Yıldırım Z. Reşat Nuri Güntekin'in Miskinler Tekkesi Romanında Yapı // Millî Kültür Araştırmaları Dergisi. 2017. № 1 (2). S. 174-188.

Сведения об авторе:

Еткин Гюльханым Бихтер – доктор филологии, научный сотрудник кафедры русского языка и литературы Университета Орду (Орду, Турция).

Data about the author:

Yetkin Gülhanım Bihter – Doctor of Philology, Research Assistant of Russian Language and Literature Department, Ordu University (Ordu, Türkiye).

E-mail: gulhanimbihteryetkin@odu.edu.tr.